

## EINLADUNG

SPACESPOT- Netzwerktreffen  
Öffentliche Fachtagung  
28. November 2014 in Aarau

## INVITATION

Rencontre du réseau SPACESPOT  
Colloque public  
28 novembre 2014 à Aarau

## VON DEN NACHBARN LERNEN, MITEINANDER WEITER DENKEN APPRENDRE DU VOISIN, REFLECHIR EN COMMUN

SPACESPOT- Netzwerktreffen  
Öffentliche Fachtagung

28. November 2014, Saal AGV

Aargauische Gebäudeversicherung, Bleichemattstrasse 12, Aarau

Vielen Menschen in der Schweiz ist die Vermittlung von baukulturellen Themen ein grosses Anliegen. SPACESPOT will sie zusammenbringen und den Austausch mit Inputs aus Österreich, Frankreich und Deutschland bereichern.

Programm

- 10.00 – 10.15 Eintreffen mit Kaffee und Gipfeli**
- 10.15 – 10.30 Begrüssung**  
Thomas Schregenberger und Eric Frei, Vorstand SPACESPOT
- 10.30 – 11.00 Sehen lernen. Sprechen können. Mitentscheiden. Baukulturvermittlung für junge Menschen in Österreich**  
Dr. Barbara Feller, Obfrau der Initiative Baukulturvermittlung, Wien (A)
- 11.10 – 11.40 Sensibilisierung von Schülerinnen und Schülern für Architektur und Lebensraum im Elsass: wer macht was?**  
Jean-Marc Biry, architecte urbaniste, directeur CAUE du Bas-Rhin, Strasbourg (F)
- 11.50 – 12.20 Die Architekturvermittlung und die Hochschulen. Zur Situation von Forschung, Lehre und Weiterbildung**  
Prof. Dr. Riklef Rambow, Fachgebiet Architekturkommunikation an der Fakultät Architektur des Karlsruher Institut für Technologie (D)
- 12.30 – 14.15 Mittagspause**  
Stehlunch, Austausch, Büchertisch
- 14.15 – 15.30 Podiumsdiskussion**  
Prof. Dr. Riklef Rambow, Dr. Barbara Feller, Jean-Marc Biry mit:  
Dr. Claudia Schwalfenberg, Verantwortliche Baukultur SIA,  
Paul Marti, Architekturhistoriker, Gymnasiallehrer und Forschungsbeauftragter, Genf  
Philipp Hirtler, dipl. Architekt ETH BSA SIA, Partner bei pool Architekten Zürich  
Moderation: Christina Caprez, Journalistin und Soziologin [ehem. SRF 2 Kultur]
- 15.30 – 16.00 Schlusswort und Ausklang**  
Pet Zimmermann, dipl. Architektin ETH BSA, Architekturvermittlerin

Rencontre du réseau SPACESPOT  
Colloque public

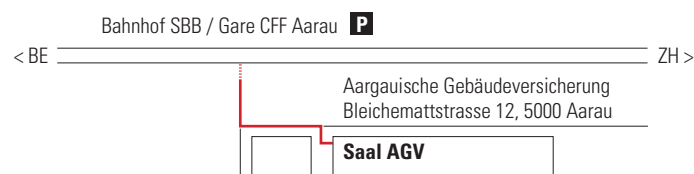
28 novembre 2014, Salle de l'AGV

Aargauische Gebäudeversicherung, Bleichemattstrasse 12, Aarau

En Suisse, la médiation de thèmes relatifs à la culture du bâti concerne beaucoup de personnes. SPACESPOT souhaite les réunir et enrichir l'échange avec des inputs de l'Autriche, de la France et de l'Allemagne.

Programme

- 10.00 – 10.15 Arrivée et café de bienvenue**
- 10.15 – 10.30 Accueil**  
Thomas Schregenberger et Eric Frei, comité de SPACESPOT
- 10.30 – 11.00 Apprendre à voir. Savoir parler. Être codécisionnaire. La médiation de la culture du bâti pour les jeunes en Autriche.**  
Dr. Barbara Feller, présidente de l'Initiative Baukulturvermittlung, Vienne (A)
- 11.10 – 11.40 Sensibilisation des écoliers à l'architecture et au cadre de vie en Alsace: qui fait quoi?**  
Jean-Marc Biry, architecte urbaniste, directeur CAUE du Bas-Rhin, Strasbourg (F)
- 11.50 – 12.20 La médiation de la culture du bâti et les hautes écoles. Situation de la recherche, de l'enseignement et de la formation continue.**  
Prof. Dr. Riklef Rambow, Communication de l'architecture, Faculté d'architecture, Karlsruher Institut für Technologie (D)
- 12.30 – 14.15 Pause de midi**  
Repas, échange, présentoir de livres
- 14.15 – 15.30 Table ronde**  
Prof. Dr. Riklef Rambow, Dr. Barbara Feller, Jean-Marc Biry avec:  
Dr. Claudia Schwalfenberg, responsable Culture du bâti de la SIA  
Paul Marti, historien de l'architecture, enseignant au gymnase et chargé de recherches, Genève  
Philipp Hirtler, architecte EPF FAS SIA, partenaire de pool Architekten Zürich  
Animation: Christina Caprez, journaliste et sociologue [jadis SRF 2 Kultur]
- 15.30 – 16.00 Mot de la fin et conclusion**  
Pet Zimmermann, architecte EPF FAS, médiatrice d'architecture



Die Teilnahme ist kostenlos, eine Simultanübersetzung D-F ist gewährleistet.

Publikationen und Materialien für den Büchertisch sind willkommen!

**Eine Anmeldung ist erforderlich bis 14. November an:**

SPACESPOT Pfluggässlein 3 Postfach 907 CH-4001 Basel T 061 262 10 10 F 061 262 10 09 spacespot@spacespot.ch www.spacespot.ch

La participation est gratuite, une traduction simultanée français-allemand est mise à disposition.

Toute publication ou matériel d'enseignement pour le présentoir à livres seront bienvenus.

**L'inscription est obligatoire jusqu'au 14 novembre à l'adresse suivante:**